

REGISTER DER BÄNDE 1 BIS 6

INDEX OF VOLUMES 1 TO 6

Die mit den Ziffern 1 bis 5 gekennzeichneten Liedtitel bzw. Textincipits sind in Band 1 bis 5 dieser Ausgabe erschienen, die mit der Ziffer 6 befinden sich im vorliegenden Band 6. Die erste, römische Seitenzahl bezieht sich auf die Liedtexte, die zweite, arabische Seitenzahl gilt für den Notenteil.

Ab Band 5 sind hohe, mittlere und tiefe Lage inhaltlich nicht mehr identisch. Demzufolge unterscheidet sich das Register der hohen Lage ab Band 5 von dem der mittleren und tiefen Lage. Die Arien *Misero pargoletto* (D 42) und *Son fra l'onde* (D 78) erscheinen nur in der hohen Lage, *Pensa che questo istante* (D 76) findet man nur in der mittleren und tiefen.

The titles and text incipits respectively marked with the figures 1 to 5 have been published in volumes 1 to 5 of this edition, the lieder marked with 6 can be found in the present volume 6. The first Roman page number refers to the song texts, the second Arabic page number to the music part.

From volume 5 high, medium and low voice are not identical in content anymore. Therefore the Index of the high voice volume from volume 5 differs from the volumes for medium and low voice. The arias *Misero pargoletto* (D 42) and *Son fra l'onde* (D 78) appear only for high voice, while *Pensa che questo istante* (D 76) is found only in the middle and low registers.

Abendlied für die Entfernte (<i>Evening Song for the Distant Beloved</i>)	3 – XXXIX	✧ 64	„Am fernen Horizonte“ (<i>“On the distant horizon”</i>)	4 – LI	✧ 165
Abschied (<i>Farewell</i>)	4 – L	✧ 149	Am Grabe Anselmos (<i>At Anselmo's Grave</i>)	1 – XLIV	✧ 46
„Ach aus dieses Tales Gründen“ (<i>“Ah, if only I could find a way out”</i>)	2 – XLII	✧ 53	„Am hohen, hohen Turm“ (<i>“Around the high tower”</i>)	6 – XXIV	✧ 5
„Ach aus dieses Tales Gründen“ (<i>“Ah, if only I could find a way out”</i>)	2 – XLII	✧ 200	Am Meer (<i>By the Sea</i>)	4 – LI	✧ 168
„Ach, der Gebirgssohn“ (<i>“Ah, the son of the mountains”</i>)	2 – LVII	✧ 169	Am See (<i>By the Lake</i>)	6 – XXV	✧ 10
„Ach mir schallt's dorten“ (<i>“Ah, how sweet the sound from yonder”</i>)	2 – LV	✧ 158	„Am Seegestad“ (<i>“By the shores of the lake”</i>)	5 – XXXII	✧ 101
„Ach um deine feuchten Schwingen“ (<i>“Ah west wind, how I envy you”</i>)	2 – XXXVII	✧ 4	Am Strome (<i>By the River</i>)	1 – XLVI	✧ 66
„Ach, wer bringt die schönen Tage“ (<i>“Ah, who will bring back those fair days”</i>)	1 – XLII	✧ 36	Ammenlied (<i>The Nurse's Song</i>)	6 – XXIV	✧ 5
„Ade! du muntre, du fröhliche Stadt“ (<i>“Farewell, lively, cheerful town”</i>)	4 – L	✧ 149	Amphiaraios (<i>Amphiaraios</i>)	6 – XXXVIII	✧ 107
Adelaide (<i>Adelaide</i>)	5 – XXXI	✧ 96	An den Mond (<i>To the Moon</i>)	2 – XLIX	✧ 115
„Ahidi! ich liebe, ahidi!“ (<i>“Chirp, chirp, I am in love!”</i>)	1 – LII	✧ 116	An den Tod (<i>To Death</i>)	4 – XXXVIII	✧ 54
„Ahimè, io tremo!“ (<i>“Alas, I tremble!”</i>)	3 – XXXV	✧ 23	„An der Quelle saß der Knabe“ (<i>“By the stream sat a youth”</i>)	3 – XXXIX	✧ 60
Alinde (<i>Alinde</i>)	3 – XXXIV	✧ 14	„An der Quelle saß der Knabe“ (<i>“By the stream sat a youth”</i>)	3 – XXXIX	✧ 212
„All mein Wirken“ (<i>“All that I do”</i>)	6 – XXXV	✧ 84	„An der Quelle saß der Knabe“ (<i>“By the stream sat a youth”</i>)	3 – XXXIX	✧ 216
Als ich sie erröten sah (<i>When I Saw her Blush</i>)	6 – XXXV	✧ 84	An die Laute (<i>To the Lute</i>)	3 – XXXV	✧ 18
„Am Bach viel kleine Blumen stehn“ (<i>“Many small flowers grow by the brook”</i>)	1 – LX	✧ 170	An die Leier (<i>To my Lyre</i>)	2 – XLVII	✧ 104
„Am Brunnen vor dem Tore“ (<i>“By the well, before the gate”</i>)	3 – XLIII	✧ 92	An die Musik (<i>To Music</i>)	3 – XLI	✧ 76
Am Feierabend (<i>After Work</i>)	1 – LVIII	✧ 158	An die Nachtigall (<i>To the Nightingale</i>)	3 – LVII	✧ 204
Am Fenster (<i>At the Window</i>)	4 – XXXII	✧ 12	„An die Türen will ich schleichen“ (<i>“I shall steal from door to door”</i>)	1 – XLVII	✧ 74
			An die untergehende Sonne (<i>To the Setting Sun</i>)	2 – XLIV	✧ 70
			An Emma (<i>To Emma</i>)	2 – L	✧ 122
			An Emma (<i>To Emma</i>)	2 – L	✧ 206
			An Laura (<i>To Laura</i>)	5 – XXXVII	✧ 142
			An Mignon (<i>To Mignon</i>)	1 – L	✧ 102

An Schwager Kronos (<i>To Coachman Chronos</i>)	1 – L	◇ 96	„Dein Schwert, wie ist's von Blut so rot“ (<i>“Why does your brand so drop wi' blood”</i>)	4 – XLII	◇ 200
An Silvia (<i>To Sylvia</i>)	4 – XXXIV	◇ 31	„Dem Schnee, dem Regen, dem Wind entgegen“ (<i>“Into the snow, the rain and the wind”</i>)	1 – XLI	◇ 28
Andenken (<i>Remembrance</i>)	5 – XXXII	◇ 104	„Dem Vater liegt das Kind im Arm“ (<i>“The child lies in its father's arms”</i>)	4 – XL	◇ 66
Antigone und Oedip (<i>Antigone and Oedipus</i>)	1 – XLIII	◇ 41	„Den Fischer fechten Sorgen“ (<i>“The fisherman is not plagued”</i>)	3 – LVI	◇ 198
Ariette, aus „Rosamunde“ (<i>Ariette</i>)	2 – XXXVII	◇ 2	„Den Tag hindurch“ (<i>“Constant silence”</i>)	1 – XLIII	◇ 38
Auf dem Flusse (<i>On the River</i>)	3 – XLIV	◇ 98	Der Abend (<i>The Evening</i>)	5 – XXXV	◇ 125
Auf dem See (<i>On the Lake</i>)	3 – L	◇ 150	Der Alpenjäger (<i>The Alpine Huntsman</i>)	1 – XLVIII	◇ 83
Auf dem Wasser zu singen (<i>To be Sung on the Water</i>)	2 – LVI	◇ 164	Der Alpenjäger (<i>The Alpine Huntsman</i>)	2 – XXXIX	◇ 33
Auf der Bruck (<i>At Bruck</i>)	3 – LI	◇ 165	„Der Angel zuckt“ (<i>“The rod quivers”</i>)	1 – LIV	◇ 126
Auf der Donau (<i>On the Danube</i>)	1 – LIII	◇ 118	Der Atlas (<i>Atlas</i>)	4 – L	◇ 157
„Auf der Wellen Spiegel“ (<i>“The boat glides on the mirror of the waves”</i>)	1 – LIII	◇ 118	„Der bleiche, kalte Mond“ (<i>“The wan, cold moon”</i>)	6 – XXXII	◇ 56
Auf einen Kirchhof (<i>To a Churchyard</i>)	6 – XXXIII	◇ 69	Der blinde Knabe (<i>The Blind Boy</i>)	4 – XXXIX	◇ 58
„Auf einen Totenacker“ (<i>“My journey has brought me”</i>)	3 – XLVIII	◇ 138	Der Blumen Schmerz (<i>The Flower's Pain</i>)	4 – XXXVII	◇ 50
„Auf hohen Bergesrücken“ (<i>“High on the mountain ridge”</i>)	1 – XLVIII	◇ 83	„Der Dämmerung Schein“ (<i>“The light of dusk”</i>)	5 – XXXIII	◇ 107
Aufenthalt (<i>Resting Place</i>)	4 – XLIX	◇ 139	Der Doppelgänger (<i>The Wraith</i>)	4 – LII	◇ 170
„Ave Maria! Jungfrau mild“ (<i>“Ave Maria! Maiden mild!”</i>)	2 – XLVI	◇ 91	„Der du so lustig rauschtest“ (<i>“You who rippled so merrily”</i>)	3 – XLIV	◇ 98
„Bächlein, lass dein Rauschen sein“ (<i>“Brook, cease your babbling”</i>)	1 – LXI	◇ 174	„Der du von dem Himmel bist“ (<i>“You who are from heaven”</i>)	1 – XL	◇ 27
Ballade (<i>Ballad</i>)	6 – XXIX	◇ 35	„Der Eichwald braust“ (<i>“The oak-wood roars”</i>)	2 – L	◇ 124
Bei dir allein! (<i>With You Alone</i>)	3 – LII	◇ 176	„Der Eichwald braust“ (<i>“The oak-wood roars”</i>)	2 – L	◇ 208
„Bei dir allein“ (<i>“With you alone”</i>)	3 – LII	◇ 176	„Der Eichwald braust“ (<i>“The oak-wood roars”</i>)	2 – L	◇ 214
„Blüht denn hier“ (<i>“Does no flower”</i>)	3 – LVII	◇ 206	Der Einsame (<i>The Solitary</i>)	2 – XLIII	◇ 59
„Braust des Unglücks Sturm“ (<i>“When the tempest”</i>)	4 – XXXVIII	◇ 56	Der Fischer (<i>The Fishermen</i>)	1 – XLI	◇ 34
„Da droben auf jenem Berge“ (<i>“On yonder hill”</i>)	1 – XXXVIII	◇ 14	Der Flug der Zeit (<i>The Flight of Time</i>)	1 – XLIV	◇ 52
„Da voi, cari lumi“ (<i>“On you, beloved eyes”</i>)	3 – XXXV	◇ 19	„Der Frost hat mir bereifet“ (<i>“The frost has covered the roof of my house”</i>)	2 – LII	◇ 136
Danksagung an den Bach (<i>Thanksgiving to the brook</i>)	1 – LVIII	◇ 156	„Der Frost hat mir bereifet“ (<i>“The frost has covered the roof of my house”</i>)	2 – LII	◇ 216
„Das also, das ist der enge Schrein“ (<i>“So this is the narrow chest”</i>)	4 – XXXIV	◇ 27	Der Geistertanz (<i>Ghost Dance</i>)	5 – XXXVIII	◇ 146
Das Bild (<i>The Image</i>)	6 – XXXV	◇ 88	Der getäuschte Verräter (<i>The Traitor Deceived</i>)	3 – XXXV	◇ 23
Das Echo (<i>The Echo</i>)	4 – LX	◇ 190	Der Graf von Habsburg (<i>The Count of Habsburg</i>)	4 – LII	◇ 177
Das Fischermädchen (<i>The Fisher Maiden</i>)	4 – LI	◇ 162	Der greise Kopf (<i>The Grey Head</i>)	3 – XLVI	◇ 120
Das Heimweh (<i>Homesickness</i>)	2 – LVII	◇ 169	Der Jäger (<i>The Huntsman</i>)	1 – LXII	◇ 182
Das Lied im Grünen (<i>Song of the Green Countryside</i>)	4 – XLI	◇ 82	Der Jüngling am Bache (<i>The Youth by the Brook</i>)	3 – XXXIX	◇ 60
„Das Meer erglänzte“ (<i>“The sea glittered”</i>)	4 – LI	◇ 168	Der Jüngling am Bache (<i>The Youth by the Brook</i>)	3 – XXXIX	◇ 212
Das Wandern (<i>Wandering</i>)	1 – LVI	◇ 147	Der Jüngling am Bache (<i>The Youth by the Brook</i>)	3 – XXXIX	◇ 216
„Das Wandern ist des Müllers Lust“ (<i>“To wander is the miller's delight”</i>)	1 – LVI	◇ 147	Der Jüngling auf dem Hügel (<i>The Youth on the Hill</i>)	1 – XLV	◇ 56
Das war ich (<i>That was I</i>)	6 – XXXIX	◇ 118	Der König in Thule (<i>The King of Thule</i>)	1 – XLII	◇ 37
„Das Wasser rauscht“ (<i>“The waters murmured”</i>)	1 – XLI	◇ 34	Der Kreuzzug (<i>The Crusade</i>)	4 – XLIV	◇ 103
Das Weinen (<i>Weeping</i>)	4 – XXXIII	◇ 25	Der Leiermann (<i>The Organ-grinder</i>)	3 – XLIX	◇ 144
Das Wirtshaus (<i>The Inn</i>)	3 – XLVIII	◇ 138	Der Leiermann (<i>The Organ-grinder</i>)	3 – XLIX	◇ 228
Das Zügelglöcklein (<i>The Passing Bell</i>)	3 – XXXIII	◇ 4	„Der Lerche wolkennahe Lieder“ (<i>“The songs of the cloud-soaring lark”</i>)	1 – XLV	◇ 60
„Dass der Ostwind Düfte hauchet“ (<i>“The east wind breathes fragrance”</i>)	2 – LI	◇ 128	Der Liedler (<i>The Minstrel</i>)	2 – XL	◇ 37
„Dass ich dich verloren habe“ (<i>“That I have lost you”</i>)	1 – XLIV	◇ 46			
Dass sie hier gewesen! (<i>That She has been here</i>)	2 – LI	◇ 128			
„Dein Schwert, wie ist's von Blut so rot“ (<i>“Why does your brand so drop wi' blood”</i>)	4 – XLII	◇ 95			

Der Lindenbaum (<i>The Linden Tree</i>)	3 – XLIII	✧ 92	„Die brette Kamm“		
Der Mondabend (<i>The Moonlit Evening</i>)	6 – XXX	✧ 44	(<i>“The boarded chamber”</i>)	5 – XXXVIII	✧ 146
Der Müller und der Bach (<i>The Miller and the Brook</i>)	1 – LXIV	✧ 196	Die Erscheinung (<i>Apparition</i>)	4 – XXXVI	✧ 44
Der Musensohn (<i>The Son of the Muses</i>)	3 – XLIX	✧ 146	Die Erwartung (<i>Anticipation</i>)	6 – XXXVI	✧ 89
Der Neugierige (<i>The Inquisitive One</i>)	1 – LVIII	✧ 161	Die Erwartung (<i>Anticipation</i>)	6 – XXXVI	✧ 144
Der Pilgrim (<i>The Pilgrim</i>)	2 – XXXIX	✧ 29	Die Forelle (<i>The Trout</i>)	2 – XXXVII	✧ 12
Der Pilgrim (<i>The Pilgrim</i>)	2 – XXXIX	✧ 196	Die Forelle (<i>The Trout</i>)	2 – XXXVII	✧ 184
„Der Reif hatt’ einen weißen Schein“ (<i>“The frost has sprinkled a white sheen”</i>)	3 – XLVI	✧ 120	Die junge Nonne (<i>The Young Nun</i>)	2 – XLIII	✧ 64
Der Sänger (<i>The Minstrel</i>)	6 – XXXI	✧ 48	Die Krähe (<i>The Crow</i>)	3 – XLVI	✧ 122
Der Sänger (<i>The Minstrel</i>)	6 – XXXI	✧ 137	Die liebe Farbe (<i>The Beloved Colour</i>)	1 – LXII	✧ 188
Der Schäfer und der Reiter (<i>The Shepherd and the Horseman</i>)	1 – XLVII	✧ 76	Die Liebe hat gelogen (<i>Love has lied</i>)	1 – LV	✧ 136
Der Schiffer (<i>The Boatman</i>)	1 – LIII	✧ 121	„Die Liebe hat gelogen“ (<i>“Love has lied”</i>)	1 – LV	✧ 136
Der Schmetterling (<i>The Butterfly</i>)	2 – XLVIII	✧ 110	„Die linden Lüfte sind erwacht“ (<i>“Balmy breezes are awakened”</i>)	1 – LII	✧ 112
Der stürmische Morgen (<i>The Stormy Morning</i>)	3 – XLVII	✧ 130	Die Macht der Augen (<i>The Magic of Eyes</i>)	3 – XXXV	✧ 19
Der Taucher (<i>The Diver</i>)	5 – XXVIII	✧ 64	Die Männer sind méchant! (<i>Men are Faithless</i>)	3 – LIII	✧ 180
Der Tod und das Mädchen (<i>Death and the maiden</i>)	1 – XLIV	✧ 54	„Die Mutter hat mich jüngst gescholten“ (<i>“Mother recently scolded me”</i>)	3 – LII	✧ 172
Der Unglückliche (<i>The Unhappy One</i>)	3 – XXXVIII	✧ 52	„Die Nacht bricht an“ (<i>“Night falls”</i>)	3 – XXXVIII	✧ 52
Der Vater mit dem Kind (<i>The Father with his Child</i>)	4 – XL	✧ 66	„Die Nacht bricht bald herein“ (<i>“The heath this night”</i>)	2 – XLV	✧ 86
Der Vatermörder (<i>The Parricide</i>)	5 – XXV	✧ 38	Die Nebensonnen (<i>The Mock Suns</i>)	3 – XLVIII	✧ 142
„Der Vollmond strahlt auf Bergeshöhn“ (<i>“The full moon beams on the mountain tops”</i>)	2 – XXXVII	✧ 2	Die Post (<i>The Post</i>)	3 – XLVI	✧ 116
Der Wachtelschlag (<i>Song of the Quail</i>)	2 – LV	✧ 158	Die Rose (<i>The Rose</i>)	2 – LVI	✧ 166
Der Wallensteiner Lanzknecht beim Trunk (<i>Wallenstein’s Lancer Drinking</i>)	4 – XLIII	✧ 100	Die Schatten (<i>The Shades</i>)	5 – XXVII	✧ 56
Der Wanderer (<i>The Wanderer</i>)	1 – XXXIX	✧ 20	„Die Scheibe friert“ (<i>“The window pane freezes”</i>)	4 – XXXII	✧ 16
Der Wanderer (<i>The Wanderer</i>)	2 – LIV	✧ 154	„Die Sonne sinkt ins tiefe Meer“ (<i>“The sun sinks into the deep ocean”</i>)	3 – XXXIV	✧ 14
Der Wanderer an den Mond (<i>The Wanderer’s Address to the Moon</i>)	3 – XXXIII	✧ 2	Die Stadt (<i>The Town</i>)	4 – LI	✧ 165
Der Wegweiser (<i>The Signpost</i>)	3 – XLVIII	✧ 134	Die Sterne (<i>The Stars</i>)	3 – LIV	✧ 186
„Der Wind spielt mit der Wetterfahne“ (<i>“The wind is playing with the weather-vane”</i>)	3 – XLII	✧ 82	Die Sterne (<i>The Stars</i>)	6 – XL	✧ 120
Der Winterabend (<i>The Winter Evening</i>)	4 – XLVI	✧ 110	Die Taubenpost (<i>Pigeon Post</i>)	4 – LII	✧ 172
Der zürnenden Diana (<i>To Diana in her Wrath</i>)	2 – XXXVIII	✧ 15	Die Unterscheidung (<i>The Distinction</i>)	3 – LII	✧ 172
Der zürnenden Diana (<i>To Diana in her Wrath</i>)	2 – XXXVIII	✧ 187	Die Wetterfahne (<i>The Weather-Vane</i>)	3 – XLII	✧ 82
Der Zwerg (<i>The Dwarf</i>)	1 – LIV	✧ 128	„Die Winde sausen“ (<i>“The winds whistle”</i>)	4 – XXXV	✧ 33
Des Baches Wiegenlied (<i>The Brook’s Lullaby</i>)	1 – LXIV	✧ 199	„Die Wogen am Gestade schwellen“ (<i>“The waves surge on the shore”</i>)	4 – XL	✧ 69
Des Fischers Liebesglück (<i>The Fisherman’s Luck in Love</i>)	4 – XLIV	✧ 105	„Dioskuren, Zwillingsterne“ (<i>“Dioscure, twin stars”</i>)	2 – LIV	✧ 152
Des Mädchens Klage (<i>The Maiden’s Lament</i>)	2 – L	✧ 124	„Dir, Mädchen“ (<i>“For you, maiden”</i>)	6 – XLI	✧ 124
Des Mädchens Klage (<i>The Maiden’s Lament</i>)	2 – L	✧ 208	Dithyrambe (<i>Dithyramb</i>)	2 – LII	✧ 140
Des Mädchens Klage (<i>The Maiden’s Lament</i>)	2 – L	✧ 214	Don Gayseros (<i>Don Gayseros</i>)	6 – XXVII	✧ 21
Des Müllers Blumen (<i>The Miller’s Flowers</i>)	1 – LX	✧ 170	„Don Gayseros“ (<i>“Don Gayseros”</i>)	6 – XXVII	✧ 21
Die abgeblühte Linde (<i>The Faded Linden Tree</i>)	1 – XLIV	✧ 48	„Dort blinket“ (<i>“Yonder light gleams”</i>)	4 – XLIV	✧ 105
Die Allmacht (<i>Omnipotence</i>)	2 – LVII	✧ 178	„Dort raget ein Berg“ (<i>“There a mountain rises nobly”</i>)	6 – XXXI	✧ 46
Die Art ein Weib zu nehmen (<i>How to Choose a Wife</i>)	3 – XXXVI	✧ 30	Drang in die Ferne (<i>Longing to Escape</i>)	2 – LV	✧ 160
Die Befreier Europas in Paris (<i>The Liberators of Europe in Paris</i>)	5 – XXXIV	✧ 116	„Draußen in der weiten Nacht“ (<i>“Now once more I stand outside”</i>)	3 – XXXIV	✧ 8
Die Berge (<i>The Mountains</i>)	2 – XLVIII	✧ 112	„Drei Sonnen sah ich am Himmel stehn“ (<i>“I saw three suns in the sky”</i>)	3 – XLVIII	✧ 142
Die Betende (<i>The Maiden at Prayer</i>)	5 – XXXIII	✧ 113	„Drüben hinterm Dorfe“ (<i>“There, beyond the village”</i>)	3 – XLIX	✧ 144
Die böse Farbe (<i>The Loathsome Colour</i>)	1 – LXIII	✧ 190	„Drüben hinterm Dorfe“ (<i>“There, beyond the village”</i>)	3 – XLIX	✧ 228
			Du bist die Ruh (<i>You are Repose</i>)	2 – LI	✧ 130
			„Du bist die Ruh“ (<i>“You are repose”</i>)	2 – LI	✧ 130
			„Du holde Kunst“ (<i>“Beloved art”</i>)	3 – XLI	✧ 76

Du liebst mich nicht (<i>You do not Love me</i>)	2 – L	◇ 126	„Es reden und träumen die Menschen viel“ (<i>“Men talk and dream”</i>)	3 – XXXVIII	◇ 58
„Du sagtest mir es, Mutter“ (<i>“You told me, mother”</i>)	3 – LIII	◇ 180	„Es reden und träumen die Menschen viel“ (<i>“Men talk and dream”</i>)	3 – XXXVIII	◇ 210
„Du schönes Fischermädchen“ (<i>“Lovely fisher maiden”</i>)	4 – LI	◇ 162	„Es schlug mein Herz“ (<i>“My heart was beating”</i>)	2 – XLVII	◇ 98
„Durch Feld und Wald zu schweifen“ (<i>“Roaming through field and wood”</i>)	3 – XLIX	◇ 146	„Es war ein König in Thule“ (<i>“There was a king in Thule”</i>)	1 – XLII	◇ 37
„Durch Fichten am Hügel“ (<i>“Past spruces on hillsides”</i>)	5 – XXXVI	◇ 127	„Fischer harrt am Brückenbogen“ (<i>“A fisherman waits on the bridge”</i>)	4 – XXXVII	◇ 46
„Eh die Sonne früh aufersteht“ (<i>“Before the sun rises early”</i>)	1 – XL	◇ 23	„Fischer harrt am Brückenbogen“ (<i>“A fisherman waits on the bridge”</i>)	4 – XXXVII	◇ 196
Eifersucht und Stolz (<i>Jealousy and Pride</i>)	1 – LXII	◇ 184	Fischerweise (<i>Fisherman’s Song</i>)	3 – LVI	◇ 198
„Ein Fräulein klagt“ (<i>“A maiden wept”</i>)	5 – XXXVI	◇ 130	„Fliegt der Schnee mir ins Gesicht“ (<i>“When the snow flies in my face”</i>)	3 – XLVIII	◇ 140
„Ein Fräulein klagt“ (<i>“A maiden wept”</i>)	5 – XXXVI	◇ 136	„Fliegt der Schnee mir ins Gesicht“ (<i>“When the snow flies in my face”</i>)	3 – XLVIII	◇ 226
„Ein Fräulein schaut vom hohen Turm“ (<i>“From the high tower a maiden”</i>)	6 – XXIX	◇ 35	„Fremd bin ich eingezogen“ (<i>“I arrived a stranger”</i>)	3 – XLI	◇ 78
„Ein Jüngling auf dem Hügel“ (<i>“A youth sat on the hill”</i>)	1 – XLV	◇ 56	„Freunde, deren Gräfte“ (<i>“Friends whose graves”</i>)	5 – XXVII	◇ 56
„Ein Licht tanzt freundlich“ (<i>“A light dances cheerfully”</i>)	3 – XLVII	◇ 132	„Frisch trabe sonder Ruh und Rast“ (<i>“Trot briskly on, my good horse”</i>)	3 – LI	◇ 165
„Ein Mädchen ist’s, das früh und spät“ (<i>“Day and night I see a maiden”</i>)	6 – XXXV	◇ 88	„Fröhlicher Lebensmut“ (<i>“Joyful courage for living”</i>)	4 – XLV	◇ 108
„Ein Münich steht in seiner Zelle“ (<i>“A monk stands in his cell”</i>)	4 – XLIV	◇ 103	Frühlingsglaube (<i>Faith in Spring</i>)	1 – LII	◇ 112
„Ein Schäfer saß im Grünen“ (<i>“A shepherd sat amid the greenery”</i>)	1 – XLVII	◇ 76	Frühlingslied (<i>Spring Song</i>)	4 – XLII	◇ 89
„Ein Vater starb von des Sohnes Hand“ (<i>“A father died by his son’s hand”</i>)	5 – XXV	◇ 38	Frühlingssehnsucht (<i>Spring Longing</i>)	4 – XLVIII	◇ 131
Eine altschottische Ballade (<i>An Old Scottish Ballad</i>)	4 – XLII	◇ 95	Frühlingstraum (<i>Dream of Spring</i>)	3 – XLV	◇ 110
Eine altschottische Ballade (<i>An Old Scottish Ballad</i>)	4 – XLII	◇ 200	Ganymed (<i>Ganymede</i>)	1 – LI	◇ 104
„Eine Krähe war mit mir“ (<i>“A crow has come with me”</i>)	3 – XLVI	◇ 122	„Gar tröstlich kommt geronnen“ (<i>“The sacred source of tears”</i>)	4 – XXXIII	◇ 25
„Eine Mühle seh ich blinken“ (<i>“I see a mill gleaming”</i>)	1 – LVII	◇ 153	Gebet während der Schlacht (<i>Prayer during Battle</i>)	6 – XXXIX	◇ 116
„Einsam wandelt dein Freund“ (<i>“In solitude your lover walks”</i>)	5 – XXXI	◇ 96	Gebet während der Schlacht (<i>Prayer during Battle</i>)	6 – XXXIX	◇ 156
Einsamkeit (<i>Loneliness</i>)	3 – XLV	◇ 114	Gefrorne Tränen (<i>Frozen Tears</i>)	3 – XLII	◇ 84
Ellens Gesang I (<i>Ellen’s Song I</i>)	2 – XLIV	◇ 74	„Gefrorne Tropfen fallen“ (<i>“Frozen drops fall”</i>)	3 – XLII	◇ 84
Ellens Gesang II (<i>Ellen’s Song II</i>)	2 – XLV	◇ 83	Geheimes (<i>A Secret</i>)	1 – XLIX	◇ 93
Ellens Gesang III (<i>Ellen’s Song III</i>)	2 – XLVI	◇ 91	Geisternähe (<i>Nearby Spirits</i>)	5 – XXXIII	◇ 107
„Er liegt und schläft“ (<i>“He lies sleeping”</i>)	3 – LVII	◇ 204	Geistes-Gruß (<i>A Spirit’s Greeting</i>)	3 – L	◇ 154
Erinnerung (<i>Memory</i>)	5 – XXXIII	◇ 110	Geistes-Gruß (<i>A Spirit’s Greeting</i>)	3 – L	◇ 230
Erinnerungen (<i>Memories</i>)	5 – XXXII	◇ 101	Genügsamkeit (<i>Simple Needs</i>)	6 – XXXI	◇ 46
Erlafsee (<i>Lake Erlaf</i>)	1 – XLVI	◇ 63	„Geöffnet sind des Winters Riegel“ (<i>“Winter’s bolts are opened”</i>)	4 – XLII	◇ 89
Erlkönig (<i>The Erlking</i>)	1 – XXXVII	◇ 2	Gesang der Norna (<i>Norna’s Song</i>)	3 – XXXVII	◇ 42
Erlkönig (<i>The Erlking</i>)	1 – XXXVII	◇ 202	Gesang des Harfners (<i>The Harper’s Songs II</i>)	1 – XLVII	◇ 212
Erstarrung (<i>Numbness</i>)	3 – XLII	◇ 86	Gesänge des Harfners I (<i>The Harper’s Songs I</i>)	1 – XLVI	◇ 68
Erster Verlust (<i>First Loss</i>)	1 – XLII	◇ 36	Gesänge des Harfners II (<i>The Harper’s Songs II</i>)	1 – XLVII	◇ 71
„Es bellen die Hunde“ (<i>“Dogs bark”</i>)	3 – XLVII	◇ 126	Gesänge des Harfners III (<i>The Harper’s Songs III</i>)	1 – XLVII	◇ 74
„Es brennt mir unter beiden Sohlen“ (<i>“The soles of my feet are burning”</i>)	3 – XLIV	◇ 102	„Geuß, lieber Mond“ (<i>“Beloved moon”</i>)	2 – XLIX	◇ 115
„Es flog die Zeit“ (<i>“Time flew past”</i>)	1 – XLIV	◇ 52	„Gib, Schwester, mir die Harf herab“ (<i>“Sister, pass down my harp”</i>)	2 – XLIV	◇ 37
„Es ist so still“ (<i>“It is so silent”</i>)	4 – XLVI	◇ 110	Glaube, Hoffnung und Liebe (<i>Faith, Hope and Love</i>)	3 – LVI	◇ 202
„Es lockte schöne Wärme“ (<i>“Lovely warmth tempted me”</i>)	2 – LVI	◇ 166			
„Es mahnt der Wald“ (<i>“The woods exhort”</i>)	1 – LVI	◇ 146			
„Es rauschen die Winde“ (<i>“The winds blow”</i>)	4 – XLVI	◇ 118			

„Glaube, hoffe, liebe!“ (<i>“Have faith, hope and love!”</i>)	3 – LVI	◇ 202
„Grabe, Spaten, grabe!“ (<i>“Dig, spade, dig!”</i>)	5 – XXVI	◇ 52
Greisengesang (<i>Song of Old Age</i>)	2 – LII	◇ 136
Greisengesang (<i>Song of Old Age</i>)	2 – LII	◇ 216
Gretchen am Spinnrade (<i>Gretchen at the Spinning-wheel</i>)	1 – XXXVII	◇ 8
„Groß ist Jehova, der Herr!“ (<i>“Great is Jehova, the Lord!”</i>)	2 – LVII	◇ 178
„Großer Taten tat der Ritter“ (<i>“High deeds achieved of knightly fame”</i>)	3 – XXXVII	◇ 45
Gruppe aus dem Tartarus (<i>Group from Hades</i>)	1 – LVI	◇ 142
Gute Nacht (<i>Good Night</i>)	3 – XLI	◇ 78
„Gute Ruh, gute Ruh!“ (<i>“Rest well, rest well!”</i>)	1 – LXIV	◇ 199
„Guten Morgen, schöne Müllerin“ (<i>“Good morning, fair maid of the mill!”</i>)	1 – LIX	◇ 168
Hagars Klage (<i>Hagar's Lament</i>)	5 – XXIII	◇ 1
Halt! (<i>Halt!</i>)	1 – LVII	◇ 153
Hänflings Liebeswerbung (<i>The Linnet's Wooing</i>)	1 – LII	◇ 116
Harfenspieler (<i>The Harper's Songs II</i>)	1 – XLVI	◇ 210
„Hätt ich tausend Arme zu rühren“ (<i>“If only I had a thousand arms to wield”</i>)	1 – LVIII	◇ 158
„He! schenket mir im Helme ein“ (<i>“Here, pour it into my helmet”</i>)	4 – XLIII	◇ 100
Heidenröslein (<i>Wild Rose</i>)	1 – XXXIX	◇ 18
„Heil'ge Nacht, du sinkest nieder!“ (<i>“Holy night, you sink down”</i>)	2 – XLIV	◇ 68
Heimliches Lieben (<i>Secret Love</i>)	4 – XXXIII	◇ 20
„Heiß mich nicht reden“ (<i>“Do not bid me speak”</i>)	2 – LIII	◇ 146
„Heiß mich nicht reden“ (<i>“Do not bid me speak”</i>)	2 – LIII	◇ 228
Hektors Abschied (<i>Hector's Farewell</i>)	2 – XLIX	◇ 117
Heliopolis I (<i>Heliopolis I</i>)	2 – LIV	◇ 156
Herbst (<i>Autumn</i>)	4 – XLVI	◇ 118
„Herzen, die gen Himmel“ (<i>“Hearts raised towards heaven”</i>)	5 – XXXVII	◇ 142
„Herzliebe, gute Mutter“ (<i>“Dearest mother”</i>)	4 – LX	◇ 190
„Hie und da ist an den Bäumen“ (<i>“Here and there on the trees”</i>)	3 – XLVII	◇ 124
„Hier am Hügel heißen Sandes“ (<i>“Here I sit, on a mound”</i>)	5 – XXIII	◇ 1
„Hinauf!“ (<i>“Upwards”</i>)	4 – LV	◇ 182
„Hinaus mein Blick, hinaus ins Tal“ (<i>“Gaze out, eyes, gaze out to the valley!”</i>)	3 – XXXIX	◇ 64
„Hoch auf dem alten Turme steht“ (<i>“High on the ancient tower”</i>)	3 – L	◇ 154
„Hoch auf dem alten Turme steht“ (<i>“High on the ancient tower”</i>)	3 – L	◇ 230
Hoffnung (<i>Hope</i>)	3 – XXXVIII	◇ 58
Hoffnung (<i>Hope</i>)	3 – XXXVIII	◇ 210
„Horch – wie Murmeln des empörten Meeres“ (<i>“Hark! Like the angry murmuring of the sea”</i>)	1 – LVI	◇ 142
„Hör ich das Pförtchen nicht gehen?“ (<i>“Did I not hear the gate?”</i>)	6 – XXXVI	◇ 89
„Hört' ich das Pförtchen nicht gehen?“ (<i>“Did I not hear the gate?”</i>)	6 – XXXVI	◇ 144

„Ich auf der Erd, am Himmel du“ (<i>“I on earth, you in the sky”</i>)	3 – XXXIII	◇ 2
„Ich denke dein“ (<i>“I think of you”</i>)	1 – XLI	◇ 32
„Ich denke dein“ (<i>“I think of you”</i>)	5 – XXXII	◇ 104
„Ich frage keine Blume“ (<i>“I ask no flower”</i>)	1 – LVIII	◇ 161
„Ich hab eine Brieftaub“ (<i>“I have a carrier-pigeon”</i>)	4 – LII	◇ 172
„Ich hört' ein Bächlein rauschen“ (<i>“I heard a little brook babbling”</i>)	1 – LVII	◇ 149
„Ich komme vom Gebirge her“ (<i>“I come from the mountains”</i>)	1 – XXXIX	◇ 20
„Ich lag auf grünen Matten“ (<i>“I lay in green meadows”</i>)	4 – XXXVI	◇ 44
„Ich möchte ziehn in die Welt hinaus“ (<i>“I should like to go out into the world”</i>)	1 – LXIII	◇ 190
„Ich schieß den Hirsch im grünen Forst“ (<i>“I shoot the stag in the green forest”</i>)	3 – LV	◇ 192
„Ich schnitt es gern in alle Rinden ein“ (<i>“I should like to carve it in the bark of every tree”</i>)	1 – LIX	◇ 164
„Ich stand in dunkeln Träumen“ (<i>“I stood in dark dreams”</i>)	4 – LI	◇ 160
„Ich such im Schnee vergebens“ (<i>“In vain I seek”</i>)	3 – XLII	◇ 86
„Ich träumte von bunten Blumen“ (<i>“I dreamt of bright flowers”</i>)	3 – XLV	◇ 110
„Ich treibe auf des Lebens Meer“ (<i>“I drift upon life's sea”</i>)	1 – LV	◇ 137
„Ich unglücklich'ger Atlas“ (<i>“I, unhappy Atlas”</i>)	4 – L	◇ 157
„Ich wandre über Berg und Tal“ (<i>“I wander over hill and dale”</i>)	3 – L	◇ 156
„Ich will von Atreus Söhnen“ (<i>“I would sing of Atreus' sons”</i>)	2 – XLVII	◇ 104
Ihr Bild (<i>Her Picture</i>)	4 – LI	◇ 160
„Ihr Blümlein alle“ (<i>“All you flowers”</i>)	1 – LXIII	◇ 193
„Ihr hohen Himmlischen“ (<i>“Ye gods on high”</i>)	1 – XLIII	◇ 41
„Ihr lieben Mauern“ (<i>“Dear, familiar walls”</i>)	4 – XXXII	◇ 12
Il modo di prender moglie (<i>How to Choose a Wife</i>)	3 – XXXVI	◇ 30
Il traditor deluso (<i>The Traitor Deceived</i>)	3 – XXXV	◇ 23
Im Dorfe (<i>In the Village</i>)	3 – XLVII	◇ 126
„Im Felde schleich ich“ (<i>“I stalk through the fields”</i>)	1 – XXXIX	◇ 19
„Im Felde schleich ich“ (<i>“I stalk through the fields”</i>)	1 – XXXIX	◇ 209
Im Freien (<i>In the Open</i>)	3 – XXXIV	◇ 8
Im Frühling (<i>In Spring</i>)	4 – XXXIX	◇ 61
Im Haine (<i>In the Wood</i>)	2 – XLVIII	◇ 108
„Im kalten, rauen Norden“ (<i>“In the cold, harsh north”</i>)	2 – LIV	◇ 156
„Im trüben Licht“ (<i>“In the dim light”</i>)	1 – LIV	◇ 128
Im Walde (<i>In the Forest</i>)	3 – L	◇ 156
„Im Winde, im Sturme“ (<i>“In wind and storm”</i>)	1 – LIII	◇ 121
In der Ferne (<i>Far Away</i>)	4 – XLIX	◇ 144
„In des Todes Feierstunde“ (<i>“In the solemn hour of death”</i>)	4 – XXXV	◇ 38
„In die tiefsten Felsengründe“ (<i>“A will-o'-the-wisp enticed me”</i>)	3 – XLIV	◇ 106

„In einem Bächlein helle“ (<i>“In a limpid brook”</i>)	2 – XXXVII	◇ 12
„In einem Bächlein helle“ (<i>“In a limpid brook”</i>)	2 – XXXVII	◇ 184
„In Grün will ich mich kleiden“ (<i>“I shall dress in green”</i>)	1 – LXII	◇ 188
„In tiefer Ruh“ (<i>“In deep repose”</i>)	4 – XLVII	◇ 125
„In tiefster Erde ruht ein alt Gesetz“ (<i>“Deep in the earth sleeps an old law”</i>)	1 – LV	◇ 140
„Ins Grüne“ (<i>“To the green countryside”</i>)	4 – XLI	◇ 82
Iphigenia (<i>Iphigenia</i>)	3 – LVII	◇ 206
Irdisches Glück (<i>Earthly Happiness</i>)	3 – LIII	◇ 182
Irrlicht (<i>Will-o'-the-Wisp</i>)	3 – XLIV	◇ 106
„Ist mir's doch, als sei mein Leben“ (<i>“It seems to me that my life”</i>)	1 – XLVI	◇ 66
„Ja, ich weiß es“ (<i>“Yes I know”</i>)	6 – XLI	◇ 122
„Ja, spanne nur den Bogen“ (<i>“Yes, draw your bow”</i>)	2 – XXXVIII	◇ 15
„Ja, spanne nur den Bogen“ (<i>“Yes, draw your bow”</i>)	2 – XXXVIII	◇ 187
„Jäger, ruhe von der Jagd!“ (<i>“Huntsman, rest! thy chase is done”</i>)	2 – XLV	◇ 83
Jägers Abendlied (<i>Huntsman's Evening Song</i>)	1 – XXXIX	◇ 19
Jägers Abendlied (<i>Huntsman's Evening Song</i>)	1 – XXXIX	◇ 209
Jägers Liebeslied (<i>Huntsman's Love Song</i>)	3 – LV	◇ 192
„Jüngst träumte mir“ (<i>“Recently I dreamt”</i>)	6 – XXXIX	◇ 118
Kaiser Maximilian auf der Martinswand in Tirol (<i>Emperor Maximilian on St Martin's Cliff in Tyrol</i>)	4 – LV	◇ 182
„Kein Rosenschimmer leuchtet“ (<i>“No rosy shimmer lights”</i>)	5 – XXXIII	◇ 110
„Keine Stimme hör ich schallen“ (<i>“I hear no voice”</i>)	3 – XL	◇ 72
Klage um Ali Bey (<i>Lament for Ali Bey</i>)	6 – XXX	◇ 42
Klaglied (<i>Lament</i>)	5 – XXVI	◇ 48
„Kling die Nacht durch“ (<i>“Ring, ring the night through”</i>)	3 – XXXIII	◇ 4
Kriegers Ahnung (<i>Warrior's Foreboding</i>)	4 – XLVII	◇ 125
Lachen und Weinen (<i>Laughter and Tears</i>)	2 – LI	◇ 133
„Lachen und Weinen zu jeglicher Stunde“ (<i>“Laughter and tears, at whatever hour”</i>)	2 – LI	◇ 133
„Lasst mich!“ (<i>“Leave me!”</i>)	6 – XXX	◇ 42
„Laue Lüfte, Blumendüfte“ (<i>“Warm breezes, fragrant flowers”</i>)	1 – XLVIII	◇ 80
„Laura betet!“ (<i>“Laura is praying”</i>)	5 – XXXIII	◇ 113
„Lebensfunke“ (<i>“Spark of life”</i>)	5 – XXVII	◇ 60
Lebensmut (<i>Courage for Living</i>)	4 – XLV	◇ 108
„Lehnst du deine bleichgehärmte Wange“ (<i>“Are you still resting your cheek”</i>)	5 – XXXI	◇ 99
Leichenfantasie (<i>A funeral Fantasy</i>)	5 – XXIV	◇ 18
„Leise flehen meine Lieder“ (<i>“Softly my songs plead”</i>)	4 – XLVIII	◇ 136
„Leiser, leiser, kleine Laute“ (<i>“Play more softly, little lute”</i>)	3 – XXXV	◇ 18
Letzte Hoffnung (<i>Last Hope</i>)	3 – XLVII	◇ 124
Liebesbotschaft (<i>Love's Message</i>)	4 – XLVII	◇ 120
Liebesrausch (<i>Love's Intoxication</i>)	6 – XLI	◇ 124
Lied aus der Ferne (<i>Song from Afar</i>)	5 – XXXV	◇ 120
Lied aus der Ferne (<i>Song from Afar</i>)	5 – XXXV	◇ 123
Lied der Anne Lyle (<i>Anne Lyle's Song</i>)	3 – XXXVI	◇ 38
Lied der Liebe (<i>Song of Love</i>)	5 – XXXVI	◇ 127
2. Lied der Mignon (<i>2. Mignon's Song</i>)	2 – LIII	◇ 146

3. Lied der Mignon (<i>3. Mignon's Song</i>)	2 – LIII	◇ 148
4. Lied der Mignon (<i>4. Mignon's Song</i>)	2 – LIII	◇ 150
Lied des gefangenen Jägers (<i>Song of the Imprisoned Huntsman</i>)	2 – XLVI	◇ 94
Lied eines Schiffers an die Dioskuren (<i>Sailor's Song to the Dioscuri</i>)	2 – LIV	◇ 152
L'incanto degli occhi (<i>The Magic of Eyes</i>)	3 – XXXV	◇ 19
Lob der Tränen (<i>In praise of Tears</i>)	1 – XLVIII	◇ 80
Lodas Gespenst (<i>Loda's Ghost</i>)	6 – XXXII	◇ 56
„Manche Trän aus meinen Augen“ (<i>“Many a tear has fallen”</i>)	3 – XLIII	◇ 96
„Manche Trän aus meinen Augen“ (<i>“Many a tear has fallen”</i>)	3 – XLIII	◇ 222
Meeres Stille (<i>Calm at Sea</i>)	1 – XXXVIII	◇ 17
Meeres Stille (<i>Calm at Sea</i>)	1 – XXXVIII	◇ 208
Mein! (<i>Mine!</i>)	1 – LXI	◇ 174
„Mein Herz ist zerrissen“ (<i>“My heart is broken”</i>)	2 – L	◇ 126
„Mein Ross so müd“ (<i>“My hawk is tired”</i>)	2 – XLVI	◇ 94
„Meine Laute hab ich gehängt an die Wand“ (<i>“I have hung my lute on the wall”</i>)	1 – LXI	◇ 178
„Meine Ruh ist hin“ (<i>“My peace is gone”</i>)	1 – XXXVII	◇ 8
„Meine Ruh ist dahin“ (<i>“My peace is gone”</i>)	5 – XXVI	◇ 48
Memnon (<i>Memnon</i>)	1 – XLIII	◇ 38
„Mich führt mein Weg wohl meilenlang“ (<i>“For leagues along the watery way”</i>)	3 – XXXVII	◇ 42
Mignon und der Harfner (<i>Mignon and the Harper</i>)	2 – LIII	◇ 142
Mignon I (<i>Mignon I</i>)	2 – LIII	◇ 228
Mignon II (<i>Mignon II</i>)	2 – LIII	◇ 230
Minona (<i>Minona</i>)	6 – XXXIV	◇ 74
„Mir ist so wohl, so weh“ (<i>“I am so happy, and yet so sad”</i>)	1 – XLVI	◇ 63
Mit dem grünen Lautenbände (<i>To Accompany the Lute's Green Ribbon</i>)	1 – LXI	◇ 181
„Mit erstorbnem Scheinen“ (<i>“With dim light”</i>)	5 – XXIV	◇ 18
„Mitten im Schimmer“ (<i>“Amid the shimmer”</i>)	2 – LVI	◇ 164
Morgengruß (<i>Morning Greeting</i>)	1 – LIX	◇ 168
Morgenlied (<i>Morning Song</i>)	1 – XL	◇ 23
Mut (<i>Courage</i>)	3 – XLVIII	◇ 140
Mut (<i>Courage</i>)	3 – XLVIII	◇ 226
Nacht und Träume (<i>Night and Dreams</i>)	2 – XLIV	◇ 68
Nachtgesang (<i>Night Song</i>)	6 – XXIII	◇ 1
Nachtstück (<i>Nocturne</i>)	2 – XXXVIII	◇ 24
Nähe des Geliebten (<i>The Beloved Nearby</i>)	1 – XLI	◇ 32
„Nimmer, das glaubt mir“ (<i>“Never, believe me”</i>)	2 – LII	◇ 140
„Noch in meines Lebens Lenze“ (<i>“I was still in the springtime of my life”</i>)	2 – XXXIX	◇ 29
„Noch in meines Lebens Lenze“ (<i>“I was still in the springtime of my life”</i>)	2 – XXXIX	◇ 196
Normans Gesang (<i>Norman's Song</i>)	2 – XLV	◇ 86
„Nun merk ich erst, wie müd ich bin“ (<i>“Only now, as I lie down to rest”</i>)	3 – XLV	◇ 108
„Nun merk ich erst, wie müd ich bin“ (<i>“Only now, as I lie down to rest”</i>)	3 – XLV	◇ 224
„Nur euch, schöne Sterne“ (<i>“On you, beloved eyes”</i>)	3 – XXXV	◇ 19

„Nur wer die Sehnsucht kennt“ (<i>“Only he who knows longing”</i>)	2 – LIII	✧ 142
„Nur wer die Sehnsucht kennt“ (<i>“Only he who knows longing”</i>)	2 – LIII	✧ 150
„Nur, wer die Sehnsucht kennt“ (<i>“Only he who knows longing”</i>)	2 – LIII	✧ 220
„Nur, wer die Sehnsucht kennt“ (<i>“Only he who knows longing”</i>)	2 – LIII	✧ 222
„Nur wer die Sehnsucht kennt“ (<i>“Only he who knows longing”</i>)	2 – LIII	✧ 224
„Nur wer die Sehnsucht kennt“ (<i>“Only he who knows longing”</i>)	2 – LIII	✧ 226
„O du Entriss’ne mir“ (<i>“You who were torn from me”</i>)	1 – LII	✧ 108
„O du, wenn deine Lippen“ (<i>“When your lips”</i>)	4 – XXXIII	✧ 20
„O! gib vom weichen Pfühle“ (<i>“O! lend from your soft pillow”</i>)	6 – XXIII	✧ 1
„O sagt, ihr Lieben“ (<i>“O say, dear friends”</i>)	4 – XXXIX	✧ 58
„Orsù! non ci pensiamo“ (<i>“Now then, let’s not think about it”</i>)	3 – XXXVI	✧ 30
Pause (<i>Pause</i>)	1 – LXI	✧ 178
Pensa che questo istante (<i>Consider this moment</i>)	5 – XXVIII	✧ 62
„Pensa che questo istante“ (<i>“Consider this moment”</i>)	5 – XXVIII	✧ 62
„Purpur malt die Tannenhügel“ (<i>“The pine-covered hills are painted”</i>)	5 – XXXV	✧ 125
Rast (<i>Rest</i>)	3 – XLV	✧ 108
Rast (<i>Rest</i>)	3 – XLV	✧ 224
„Raste Krieger, Krieg ist aus“ (<i>“Soldier rest! thy warfare o’er”</i>)	2 – XLIV	✧ 74
Rastlose Liebe (<i>Restless love</i>)	1 – XLI	✧ 28
„Rauschender Strom“ (<i>“Surging river”</i>)	4 – XLIX	✧ 139
„Rauschendes Bächlein“ (<i>“Murmuring brook”</i>)	4 – XLVII	✧ 120
„Rein und freundlich lacht der Himmel“ (<i>“The heavens smile, pure and kindly”</i>)	6 – XXX	✧ 44
Romanze (<i>Romance</i>)	5 – XXXVI	✧ 130
Romanze (<i>Romance</i>)	5 – XXXVI	✧ 136
Romanze des Richard Löwenherz (<i>Romance of Richard the Lionheart</i>)	3 – XXXVII	✧ 45
Rückblick (<i>Backward Glance</i>)	3 – XLIV	✧ 102
„Sah ein Knab ein Röslein stehn“ (<i>“A boy saw a wild rose”</i>)	1 – XXXIX	✧ 18
Sängers Morgenlied (<i>The Minstrel’s Morning Song</i>)	6 – XXXVII	✧ 102
Sängers Morgenlied (<i>The Minstrel’s Morning Song</i>)	6 – XXXVII	✧ 104
„Säuselnde Lüfte“ (<i>“Whispering breezes”</i>)	4 – XLVIII	✧ 131
„Schad um das schöne grüne Band“ (<i>“What a pity that the lovely green ribbon”</i>)	1 – LXI	✧ 181
Schäfers Klagelied (<i>Shepherd’s Lament</i>)	1 – XXXVIII	✧ 14
Schatzgräbers Begehr (<i>The Treasure-Hunter’s Desire</i>)	1 – LV	✧ 140
Schiffers Scheidelied (<i>The Sailor’s Song of Farewell</i>)	4 – XL	✧ 69
„Schlafe, holder, süßer Knabe“ (<i>“Sleep, dear, sweet boy”</i>)	3 – LVII	✧ 205
Schlaflied (<i>Lullaby</i>)	1 – LVI	✧ 146
Schwanengesang (<i>Swan Song</i>)	1 – LV	✧ 138

Sehnsucht (<i>Longing</i>)	1 – XLV	✧ 60
Sehnsucht (<i>Longing</i>)	2 – XLII	✧ 53
Sehnsucht (<i>Longing</i>)	2 – XLII	✧ 200
Sehnsucht (<i>Longing</i>)	2 – LIII	✧ 220
Sehnsucht (<i>Longing</i>)	2 – LIII	✧ 222
Sehnsucht (<i>Longing</i>)	2 – LIII	✧ 224
Sehnsucht (<i>Longing</i>)	2 – LIII	✧ 226
Sehnsucht (<i>Longing</i>)	4 – XXXII	✧ 16
Sehnsucht (<i>Longing</i>)	6 – XXIV	✧ 6
„Sei begrüßt, geweihte Stille“ (<i>“I greet you, holy stillness”</i>)	6 – XXXIII	✧ 69
Sehnsucht der Liebe (<i>Love’s Yearning</i>)	6 – XLI	✧ 126
Sei mir begrüßt (<i>I Greet You</i>)	1 – LII	✧ 108
Selige Welt (<i>Blessed World</i>)	1 – LV	✧ 137
„Sie sind in Paris!“ (<i>“They are in Paris!”</i>)	5 – XXXIV	✧ 116
„Sieht uns der Blick gehoben“ (<i>“When we gaze upwards”</i>)	2 – XLVIII	✧ 112
„Sitz ich im Gras“ (<i>“When I sit in the grass”</i>)	6 – XXV	✧ 10
„So lasst mich scheinen“ (<i>“Thus let me seem”</i>)	2 – LIII	✧ 148
„So lasst mich scheinen“ (<i>“Thus let me seem”</i>)	2 – LIII	✧ 230
„So mancher sieht mit finst’rer Miene“ (<i>“So many people look with grim faces”</i>)	3 – LIII	✧ 182
„Sonne, du sinkst“ (<i>“Sun, you are sinking”</i>)	2 – XLIV	✧ 70
„Sonnenstrahlen durch die Tannen“ (<i>“As rays of sunlight”</i>)	2 – XLVIII	✧ 108
„Spude dich Kronos!“ (<i>“Make haste, Chronos!”</i>)	1 – L	✧ 96
Ständchen (<i>Serenade</i>)	4 – XLVIII	✧ 136
„Still ist die Nacht“ (<i>“The night is still”</i>)	4 – LII	✧ 170
„Still sitz ich“ (<i>“I sit silently”</i>)	4 – XXXIX	✧ 61
Suleika I (<i>Suleika I</i>)	1 – XLIX	✧ 86
Suleika II (<i>Suleika II</i>)	2 – XXXVII	✧ 4
„Süßes Licht, aus goldenen Pforten“ (<i>“Sweet light! Through golden portals”</i>)	6 – XXXVII	✧ 102
„Süßes Licht, aus goldenen Pforten“ (<i>“Sweet light! Through golden portals”</i>)	6 – XXXVII	✧ 104
Szene aus „Faust“ (<i>Scene from “Faust”</i>)	6 – XXVI	✧ 15
Szene aus „Faust“ (<i>Scene from “Faust”</i>)	6 – XXVI	✧ 132
Täuschung (<i>Illusion</i>)	3 – XLVII	✧ 132
Thekla (eine Geisterstimme) (<i>Thekla [A Phantom Voice]</i>)	3 – XL	✧ 70
Thekla (eine Geisterstimme) (<i>Thekla [A Phantom Voice]</i>)	3 – XL	✧ 218
„Tiefe Stille herrscht im Wasser“ (<i>“Profound calm reigns over the waters”</i>)	1 – XXXVIII	✧ 17
„Tiefe Stille herrscht im Wasser“ (<i>“Profound calm reigns over the waters”</i>)	1 – XXXVIII	✧ 208
„Tod, du Schrecken der Natur“ (<i>“Death, terror of nature”</i>)	4 – XXXVIII	✧ 54
Todesmusik (<i>Death Music</i>)	4 – XXXV	✧ 38
„Tom lehnt harrend auf der Brücke“ (<i>“Tom leans on the bridge, waiting”</i>)	4 – XXXVI	✧ 46
Totengräberlied (<i>Gravedigger’s Song</i>)	5 – XXVI	✧ 52
Tränenregen (<i>Shower of Tears</i>)	1 – LX	✧ 172
Trockene Blumen (<i>Withered Flowers</i>)	1 – LXIII	✧ 193
Trost. An Elisa (<i>Consolation. To Elisa</i>)	5 – XXXI	✧ 99
Trost im Liede (<i>Comfort in Song</i>)	4 – XXXVIII	✧ 56
Trost in Tränen (<i>Consolation in Tears</i>)	6 – XXIII	✧ 2
„Über allen Gipfeln“ (<i>“Over all the peaks”</i>)	3 – LV	✧ 197

„Über meines Liebchens Äugeln“ ("Everyone is astonished")	1 – XLIX	◇ 93
„Über Tal und Fluss getragen“ ("Borne over valley and river")	1 – L	◇ 102
Über Wildemann (Above Wildemann)	4 – XXXV	◇ 33
Um Mitternacht (At Midnight)	3 – XL	◇ 72
„Und frische Nahrung, neues Blut“ ("And I suck fresh nourishment and new blood")	3 – L	◇ 150
Ungeduld (Impatience)	1 – LIX	◇ 164
„Vater, du glaubst es nicht“ ("Father, you do not believe")	2 – LV	◇ 160
„Vater, ich rufe dich!“ ("Father, I cry unto You!")	6 – XXXIX	◇ 116
„Vater, ich rufe dich!“ ("Father, I cry unto You!")	6 – XXXIX	◇ 156
Vergebliche Liebe (Futile Love)	6 – XLI	◇ 122
Verklärung (Transfiguration)	5 – XXVII	◇ 60
„Von der Straße her ein Posthorn klingt“ ("A posthorn sounds from the road")	3 – XLVI	◇ 116
Vor meiner Wiege (Before my Cradle)	4 – XXXIV	◇ 27
„Vor Thebens siebenfach gährenden Toren“ ("Outside Thebes' seven gaoing gates")	6 – XXXVIII	◇ 107
„Vorüber, ach vorüber“ ("Pass by, ah, pass by")	1 – XLIV	◇ 54
Wandrer's Nachtlied (Wayfarer's Night Song)	1 – XL	◇ 27
Wandrer's Nachtlied (Wayfarer's Night Song)	3 – LV	◇ 197
„Wann meine Grillen schwirren“ ("When my crickets chirp")	2 – XLIII	◇ 59
„War es also gemeint“ ("Is this what you meant")	1 – LVIII	◇ 156
„Wärst du bei mir im Lebenstal“ ("Wert thou, like me, in life's low vale")	3 – XXXVI	◇ 38
„Was bedeutet die Bewegung?“ ("What does this stirring portend?")	1 – XLIX	◇ 86
„Was funkelt ihr so mild mich an“ ("Why do you sparkle so gently at me")	6 – XL	◇ 120
„Was hör ich draußen vor dem Tor“ ("What do I hear outside the gate")	6 – XXXI	◇ 48
„Was hör ich draußen vor dem Tor“ ("What do I hear outside the gate")	6 – XXXI	◇ 137
„Was ist Silvia“ ("What is Sylvia")	4 – XXXIV	◇ 31
„Was sucht denn der Jäger“ ("What does the huntsman seek")	1 – LXII	◇ 182
„Was vermeid ich denn die Wege“ ("Why do I avoid the roads")	3 – XLVIII	◇ 134
„Was zieht mir das Herz so?“ ("What is it that tugs at my heart so?")	6 – XXIV	◇ 6
Wasserflut (Flood)	3 – XLIII	◇ 96
Wasserflut (Flood)	3 – XLIII	◇ 222
„Weh mir, ich bebel!“ ("Alas, I tremble!")	3 – XXXV	◇ 23
„Wehe dem Fliehenden“ ("Woe to those who flee")	4 – XLIX	◇ 144
Wehmut (Melancholy)	1 – LV	◇ 134
„Weit in nebelgrauer Ferne“ ("Far in the grey, misty distance")	2 – L	◇ 122
„Weit in nebelgrauer Ferne“ ("Far in the grey, misty distance")	2 – L	◇ 206
„Wenn ich durch Busch und Zweig“ ("When I beat my way through bush and branch")	4 – XXXI	◇ 2
„Wenn ich durch Wald und Fluren geh“ ("When I walk through the woods and fields")	1 – LV	◇ 134

„Wenn in des Abends letztem Scheine“ ("When in the dying light of evening")	5 – XXXV	◇ 120
„Wenn in des Abends letztem Scheine“ ("When in the dying light of evening")	5 – XXXV	◇ 123
„Wenn über Berge sich der Nebel breitet“ ("When the mists spread over the mountains")	2 – XXXVIII	◇ 24
„Wer nie sein Brot mit Tränen aß“ ("Who has never eaten his bread with tears")	1 – XLVII	◇ 71
„Wer nie sein Brot mit Tränen aß“ ("Who has never eaten his bread with tears")	1 – XLVII	◇ 212
„Wer reitet so spät“ ("Who rides so late")	1 – XXXVII	◇ 2
„Wer reitet so spät“ ("Who rides so late")	1 – XXXVII	◇ 202
„Wer sich der Einsamkeit ergibt“ ("He who gives himself up to solitude")	1 – XLVI	◇ 68
„Wer sich der Einsamkeit ergibt“ ("He who gives himself up to solitude")	1 – XLVI	◇ 210
„Wer wagt es“ ("Who will dare")	5 – XXVIII	◇ 64
Widerschein (Reflection)	4 – XXXVII	◇ 46
Widerschein (Reflection)	4 – XXXVII	◇ 196
Widerspruch (Contradiction)	4 – XXXI	◇ 2
„Wie anders, Gretchen, war dir's“ ("How differently you felt, Gretchen")	6 – XXVI	◇ 15
„Wie anders, Gretchen, war dir's“ ("How differently you felt, Gretchen")	6 – XXVI	◇ 132
„Wie blitzen die Sterne so hell“ ("How brightly the stars glitter")	3 – LIV	◇ 186
„Wie braust durch die Wipfel“ ("How the raging storm roars")	2 – XLIII	◇ 64
„Wie deutlich des Mondes Licht“ ("How clearly the moon's light")	2 – LIV	◇ 154
„Wie die Nacht mit heil'gem Beben“ ("Lo, how with solemn trembling")	6 – XLI	◇ 126
„Wie eine trübe Wolke“ ("As a dark cloud")	3 – XLV	◇ 114
„Wie hat der Sturm zerrissen“ ("How the storm has torn apart")	3 – XLVII	◇ 130
„Wie im Morgenglanze“ ("How your glow envelops me")	1 – LI	◇ 104
„Wie klag ich's aus“ ("How shall I lament presentiment of death")	1 – LV	◇ 138
„Wie kommt's, dass du so traurig bist“ ("How come that you are so sad")	6 – XXIII	◇ 2
„Wie sich der Äuglein“ ("How carelessly the eyes")	4 – XXXI	◇ 6
„Wie soll ich nicht tanzen“ ("Why should I not dance?")	2 – XLVIII	◇ 110
„Wie tönt es mir so schaurig“ ("With what dread do I hear")	4 – XXXVII	◇ 50
„Wie treiben die Wolken“ ("How the clouds")	6 – XXXIV	◇ 74
Wie Ulfru fischt (Ulfru Fishing)	1 – LIV	◇ 126
Wiegenlied (Lullaby)	3 – LVII	◇ 205
Wiegenlied (Lullaby)	4 – XXXI	◇ 6
„Will sich Hektor ewig von mir wenden“ ("Will Hector for ever turn away from me")	2 – XLIX	◇ 117
Willkommen und Abschied (Hail and Farewell)	2 – XLVII	◇ 98
„Willst du nicht das Lämmlein hüten?“ ("Will you not tend the lamb")	2 – XXXIX	◇ 33
„Wir saßen so traulich beisammen“ ("We sat together in such harmony")	1 – LX	◇ 172

„Wirst du halten, was du schwurst“		
(<i>“Will you abide what you pledged to me?”</i>)	1 – XLIV	✧ 48
„Wo ein treues Herze“		
(<i>“Where a true heart”</i>)	1 – LXIV	✧ 196
„Wo ich sei und wo mich hingewendet“		
(<i>You ask me where I am, where I turned to</i>)	3 – XL	✧ 70
„Wo ich sei und wo mich hingewendet“		
(<i>You ask me where I am, where I turned to</i>)	3 – XL	✧ 218

Wohin? (<i>Whereto?</i>)	1 – LVII	✧ 149
„Wohin so schnell“ (<i>“Wither so fast”</i>)	1 – LXII	✧ 184
„Wohlan! und ohne Zagen“		
(<i>“Now then, let’s not think about it”</i>)	3 – XXXVI	✧ 30
„Zu Aachen in seiner Kaiserpracht“		
(<i>“In Aachen, in the imperial splendour”</i>)	4 – LII	✧ 177